Continental

CAS S.R.L. Sibiu Romania

182620

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Delivery note
No.: 83029848 / ExtNo:
Date: 30.03.2018
Page: 1 of 1 Pages

Contact: Bogdan Musan
Telephone: +40369433637
Telefax:
Customer no.: 499151
Vendor no./Index 91022768 /

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Sold to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 30.03.2018

Your order no.: 550003695401
Our order no.: 30051708

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS):	Dun & Bradstreet No.:
	FCA Free freight Sibiu	565475527

Your article code Your article description	Our article code Our article description	P.Units	Quantity QU	Weight amount Unit	Volume amount Unit
2500081800	A2C3074310500 TCU DCT DKG250 FOR Gen1. Country of origin: RO		252 ST	636.300 KG	0.000
TBA-501559	9860000000200 pallet ESD RE Getrag PP		4 ST	27.200 KG	0.000
TBA-501558	9860000000300 cover ESD RE Getrag PP D		4 ST	8.000 KG	0.000
TBA-501557	9860000000100 tray ESD Getrag DKG		36 ST	165.600 KG	0.000
	Total	4		**837.100** KG	**0.000**

180 17504
5008033753
180 177607

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 252
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo:
Firma

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL

CMR

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL
Str. Salzburg 8
550018 SIBIU
ROMANIA

6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

AUTODANA GROUP S.R.L.
J01/294/2006 ; RO 18517892
Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8
Jud ALBA - ROMÂNIA

Auto: AB 31 CYK/ AB 97 CYK

2. Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Getçag S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

ITALY

7. Transportateurs successifs / Successive carriers

Nom / Name

Adresse / Address

Pays / Country

Reçu et acceptation
Receipt and Acceptance — Date — Signature

3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:

Lieu / Place: 550018 SIBIU

Pays / Country: ROMANIA

Date Heure d'arrivée / Time of arrival — Heure de départ / Time of departure

8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over the goods

4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:

Lieu / Place: 70026 Modugno Bari

Pays / Country: Italy

Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours: Plant: 100 — Unloading point: 14248

5. Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

Delivery note: 83029841; 9844; 9848.-

10. Marques et numéros / Marks and Nos	11. Nombre de colis / Number of packages	12. Mode d'emballage / Method of packing	13. Nature de la marchandise / Nature of the goods	14. Greutate brută, kg / Bruttogewicht in kg	15. Cubaj, m³ / Umfang in m³
Pe 91 paleti, in 819 containere plastic, 91 capace plastic:					
- 5733 unitati electronice de control			8708	18743 Kg	
TOTAL:	91			18743 Kg	

ATTENZIONE:
nº 1 COLLO GIUNTO CON
COPERCHIO DANNEGGIATO

Numéro ONU / UN Number — Nom voir 13 / Name see 13 — Numéro d'étiquette / Label number — Groupe d'emballage / Packing group — (ADR*) (ADR*)

16. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

EU GOODS / EG WARE
Free circulation / Freie Bewegung
Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania
Name: Ungureanu Alexandru Date: 30.03.2018
Position: Operator Shipping
Signature/Unterschrift:

17. A payer par / To be paid by:	Expéditeur / Sender	Destinataire / Consignee
Prix de transport / Carriage charges		
Frais accessoires / Supplementary charges		
Droits de douane / Customs duties		
Autres frais / Other charges		

18. Autres indications utiles
Other useful particulars

FCA Sibiu

19. Remboursement
Cash on delivery)

20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contract de Transport International de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International carriage of goods by road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligehn Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im internationalen Kraftverkehr (CMR)
Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport International de mărfuri pe șosele (CMR)

21. Incheiat la / Ausgefertigt in SIBIU — **Le / on** 30.03.2018

22. Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Semnătura sau ștampila expeditorului / Unterschrift oder Stempel des Absenders

23. AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei Nr. Jud ALBA - ROMÂNIA
Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Semnătura sau ștampila transportatorului / Unterschrift oder Stempel des Frachtführers

24. Marchandises reçues / Goods received / Bunurile au fost primite
Heure d'arrivée / Time of arrival — Heure de départ / Time of departure
Lieu / Place — Date 20.. 20..
03 APR 2018
Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier

1-5, 9 - 16, 18 • 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

(ADR*) - En cas de marchandises dangereuses indiquez à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU; Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Partie 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage
- In case of dangerous goods mention on the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle
Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1441957

3) Speditionsauftrags-Nr.
1441957 01441957

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONSAUFTRAG

6) Datum 30.03.18 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon Telefax

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 499151
IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle 14248

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 30.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anz.	20) Verpackung	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-	24) Brutto-gewicht in KG
	36	TBA-501557	0		201	837

(25) Summe 91 26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m# Summen 4.568 18.743

29) Gefahrgut-Klassifikation
30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur Frei Frachtf
32) Warenwert für SVS/RVS EUR
33) Verzichtskunde VERZICHTSKUNDE EUR
34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde
37) Kont.
38) Transportmittel-Nr. AB97CYK
39) LKW-Code
40) Versandart
41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
03 APR 2018

Firmenstempel/Unterschrift "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

43) Übernahmebestätigung des Fahrers
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustandübernommen

Datum Uhrzeit Unterschrift

44) Die Sendung enthält
Euro-Flach-Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)

davon getauscht
Euro-Flach-Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

EDI - GR/ISSUE SLIP SHPMT.REF.NO.:1441957
30.03.18 - 08:05

VENDOR -PLANT: 3036
-NO: 91022768

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100
-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck
CARRIER: Schweitzer Gmb
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 18.743

Continental Automotive Systems
S.R.L.
Salzburger Strasse 8
550018 Sibiu

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

DN-NO / -DATE / -ITM	REF.NO.-CUST. / REF.NO.-VENDOR / PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST	QTY / COUNTRY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY / ADDIT.DATA-VENDOR / MAX. NO. -NUMBER VENDOR	PURCH.ORD.NO. / CONSIGNMENT
83029841	2500082000	2.205,000	ST	S/	TCU DCT DKG250 RSA	550003809202
30.03.18	A2C3074300200	RO				
010	P: 35 -TBA-501559				X 63,000 9860000000200	
	P: 315 -TBA-501557				X 0,000 9860000000100	
	P: 35 -TBA-501558				X 0,000 9860000000300	
83029844	2500080900	3.276,000	ST	S/	TCU DCT DCT250 2 type E	550003571901
30.03.18	A2C7376891000	RO				
010	P: 52 -TBA-501559				X 63,000 9860000000200	
	P: 468 -TBA-501557				X 0,000 9860000000100	
	P: 52 -TBA-501558				X 0,000 9860000000300	
83029848	2500081800	252,000	ST	S/	TCU DCT DKG250 FOR Gen1.9	550003695401
30.03.18	A2C3074310500	RO				
010	P: 4 -TBA-501559				X 63,000 9860000000200	
	P: 36 -TBA-501557				X 0,000 9860000000100	
	P: 4 -TBA-501558				X 0,000 9860000000300	

******** E N D ********

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
03 APR 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

CHECK_LIST_SCARICO_MEZZI

Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	03.04.16	TRASPORTATORE	AUTODANA GROUP
TARGA	AB97CYK	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	91	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RISCONTRATI	91

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
83029844	1	☒	☐	Articolo 2500080900 Nr. Pezzi 63 (7 PLT) Anomalia COPERCHIO DANNEGGIATO
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia
		☐	☐	Articolo Nr. Pezzi Anomalia

OPERATORE	Lombardelli	FIRMA	